**GRUPO 7**

-FORO

-REVISTAS Y BOLETINES DE NOTICIAS

-ASOCIACIONES

-CURSOS Y SEMINARIOS

Raisa Dazidov, Beatriz Aparicio Pérez,

Daniela Baluta, David Lopez

Grupo C

***FORO***

[www.cvc.cervantes.es](http://www.cvc.cervantes.es)

Es una página creada por el Instituto Cervantes en el año 1997 con el propósito de expandir la lengua española y la cultura hispánica. Aquí, los profesores, estudiantes, traductores, periodistas, tienen la posibilidad de encontrar el material necesario que les pueda ayudar en su área sea relacionado con la lengua, literatura, ciencia o artes.

El foro está dividido en cuatro partes

🡪 Foro español, donde los profesores, periodistas, y todas las personas relacionadas profesionalmente con la lengua española pueden aclarar sus dudas y plantear preguntas.

🡪Foro didáctico. Los docentes del español podrán resolver problemas, dudas, compartir experiencias y estar al día sobre cómo enseñar a personas no nativas.

🡪Foro del hispanista. Investigadores, profesores o estudiantes interesados en la literatura, el arte o las culturas hispánicas pueden exponer aquí sus comentarios y peticiones.

🡪Foro TIC. Las personas especializadas en el mundo de la tecnología y comunicación pueden aquí resolver dudas sobre aspectos terminológicos específicos de esta área.

Es un foro donde puede participar cualquiera, donde se resuelven dudas de todo tipo relacionadas con el mundo de la traducción pero especialmente con el área de la lengua española.

[www.translationtown.com](http://www.translationtown.com)

Translation town “language translation services and translation search”: Podemos encontrar glosarios de vocabulario especializado, ofertas de trabajo para traductores e intérpretes, información de sobre escuelas de idiomas y escuelas de traducción, información sobre las asociaciones de traductores, diccionarios online y traducción online así como traductores en línea, además hay foros donde se debaten temas de traducción. Es una página muy completa y muy buena, tiene muchos servicios y mucha información. Es una página muy útil para estudiantes de traducción, fácil acceso, muy bien dividida, comprensible y completa.

[www.english-spanish-translator.org](http://www.english-spanish-translator.org)

Es un foro donde todo el mundo puede opinar y encontrar respuestas a dudas sobre todo tipo de traducción tanto del español al inglés como viceversa. Podemos encontrar dentro foros de traducción dentro del área de la medicina, traducción jurídica, traducción del marketing, traducción técnica, traducción financiera, traducción de la contabilidad, traducción de jergas españolas/inglesas, etc.

***REVISTAS Y BOLETINES DE NOTICIAS***

[www.translationjournal.net](http://www.translationjournal.net)

Ésta página está organizada por meses de aportación de archivos. Contiene numerosos enlaces que redirigen a diversas páginas donde se pueden encontrar artículos escritos por traductores y basados en las diversas experiencias que han podido encontrarse a lo largo de su carrera, y también existen otros enlaces con traductores online que pueden ayudar a traducir frases hechas o palabras que desconocemos de un idioma a otro. También podemos encontrar un índex muy completo que contiene, además de los artículos escritos por traductores, editoriales, herramientas útiles para la traducción, eventos, traducciones a diferentes idiomas etc. Por último, cabe destacar un “journal blog” en el que cualquier persona que esté registrada en la página puede escribir, leer y acceder con total facilidad.

Ésta página web tiene un fácil acceso, se encuentra rápidamente, sus enlaces están descritos para saber si antes de dirigirnos a otra página encontraremos lo que estamos buscando, y además, es de fácil compresión.

<http://www.translationtown.com/tt/datos/newsletter.asp>

El newsletter consiste en un breve registro para poder acceder a toda la información actual relacionada con la traducción, pero además, incorpora un apartado en el que al hacer el registro puede elegirse si se desea o no recibir vía correo electrónico las noticias y artículos más recientes del mundo de la traducción.

Es muy fácil acceder a la página que, además, tiene artículos relacionados con diversas ramas de la traducción, tanto para la traducción generalizada como para la traducción específica.

***ASOCIACIONES***

[www.apeti.org.es](http://www.apeti.org.es)

Asociación profesional española de traductores e intérpretes: encontramos información sobre esta asociación así como los servicios de traducción e interpretación que ofrecen, también tiene documentos donde podemos consultar sobre la traducción literaria, la traducción técnica, la interpretación y la interpretación jurídica también podemos entrar en los debates sobre traducción que se llevan a cabo en esta página.

[www.fit-ift.org](http://www.fit-ift.org)

International Federation of Translations (FIT-IFT): Es la voz de las asociaciones de traductores, intérpretes y terminólogos de todo el mundo. Aquí podemos encontrar mucha información sobre el mundo de la traducción e interpretación. Esta página nos puedes ser muy útil en el futuro sobre todo si queremos dedicarnos a la traducción.

<http://www.ceatl.eu/>

La página principal de la asociación contiene una breve descripción sobre lo qué hacen, es decir, a lo que se dedican (About us). Después, hay otra sub-página que habla sobre los derechos y el estatus legal de los traductores, además de cinco enlaces que nos dirigen a preguntas frecuentes sobre la traducción (Translator’s rights). Otra sub-página trata sobre la situación actual de la traducción y varias estadísticas recopiladas desde la UNESCO hasta “Traduire en Méditerranée” (Current situation). La siguiente sub-página trata sobre un ejemplo de lo que conlleva la traducción e incluye también otros enlaces sobre ejemplos de traducción turca o finlandesa (Actions). La asociación también contiene varios enlaces para prácticas de traducción con documentos y descargas (Further reading).

La página es de fácil acceso, bien estructurada y fácil de entender. Incluye también un enlace para poder ponerse en contacto con los administradores, los miembros que componen la asociación, un enlace para cambiar el idioma de inglés a francés y al revés, y también una columna con las noticias más recientes relacionadas con el mundo de la traducción.

[www.atanet.org](http://www.atanet.org)

ATA- American Translators Association, fue creada en el año 1959 y es la asociación profesional de traductores e intérpretes más grande de Estados Unidos con más de 11 000 miembros en más de 90 países. El principal objetivo de esta asociación es fomentar y apoyar el desarrollo de traductores e intérpretes profesionales y promover la profesión de traducción e interpretación. Ofrece la oportunidad de entrar al mundo de la traducción e interpretación a cualquier persona que esté interesada y calificada para este trabajo. Está dividida en Asociaciones para traductores de idiomas (español, italiano, alemán, chino, etc.) traductores de diferentes áreas como medicina, tecnología, ciencia, etc. Por lo tanto es una página dedicada a las personas que quieran emprender un negocio a través de la traducción y trabajar con eso.

***CURSOS Y SEMINARIOS***

[www.sampere.edu.es](http://www.sampere.edu.es)

Escuela de traductores e intérpretes: se ofertan seminarios y cursos de traducción e interpretación tanto presencial como a distancia, también ofrecen servicios de traducción e interpretación como traducciones e interpretaciones de todo tipo, revisiones y correcciones de estilos y transcripción de grabaciones. Esta página es muy útil ya que tienen muchos cursos y seminarios sobre traducción e interpretación que serán muy útiles a los alumnos de traducción.